

## [Texte]

**Mme Pépin:** En français.

**Mme Sansoucy:** Oui. Je donne 15 minutes, trois fois par semaine. Ce qui n'est pas beaucoup.

**Mme Pépin:** Favoriseriez-vous, si c'était possible, des garderies francophones pour vos enfants?

**Mme Sansoucy:** Ah! oui. L'an passé, j'ai envoyé ma plus fille la plus âgée dans une garderie francophone. Ce qui l'a beaucoup aidée. Dans un endroit comme ici, l'anglais l'emporte.

**Mme Pépin:** Oui.

**Mme Sansoucy:** Oh oui!

**Mme Pépin:** On a entendu un exposé avant vous. Les gens nous mentionnaient des difficultés. Ils nous ont fait des recommandations.

Appuyeriez-vous de telles recommandations au niveau des communications, des livres, etc.?

**Mme Sansoucy:** Oui.

**Mme Pépin:** Merci beaucoup.

**Ms Mitchell:** I think the point you have been making is one with a little different focus from that of some of the other groups today. I wondered if you would like to elaborate a little bit more on the idea that, regardless of what the needs of the parents are, as far as care is concerned . . . You are saying that the child's social development really requires some kind of group experience in the pre-school years. Therefore, for any child whose parents are providing their own care at home or are both working, the child needs it for their own growth and development. I wondered if you would like to elaborate on it. Do you feel it could be half-time or do we have enough variety and flexibility and the kind of options from the child's point of view?

**Mrs. Sansoucy:** I think all kids should go to a day care, not stay home with somebody who baby-sits for them. In a day care, their evolution is really much better and they do learn how to live in society and all this.

**Ms Mitchell:** Do you think they are better prepared to move into kindergarten and school?

**Mrs. Sansoucy:** Oh, definitely! Yes. This is what it is really. It is to prepare them to go to school and to live with others of their own age and to get their imagination.

**Ms Mitchell:** Do you think it also helps parents to have a better understanding of their child's development and what the child needs sometimes? I know some mothers who are at home with the child. When they are with them all day long, they are just coping. It is pretty hard work. I wondered if it gives the parents a little more detachment and a better understanding of their child as well.

**Mrs. Sansoucy:** Definitely. Oh, yes, it does. Yes.

**Ms Mitchell:** Thank you.

## [Traduction]

**Mrs. Pépin:** So you teach in French.

**Mrs. Sansoucy:** Yes. I teach French for 15 minutes three times a week. It is not very much.

**Mrs. Pépin:** Would you be in favour of French daycare centres for your children wherever possible?

**Mrs. Sansoucy:** Certainly. Last year, I sent my older daughter in a French daycare centre. It was very good for her. But in a place such as this, English is predominant.

**Mrs. Pépin:** Of course.

**Mrs. Sansoucy:** Yes.

**Mrs. Pépin:** The people who spoke before you underlined problems. They have presented us with some recommendations.

Would you agree with their recommendations as to communications, books, etc.?

**Mrs. Sansoucy:** Yes.

**Mrs. Pépin:** Thank you very much.

**Mme Mitchell:** Votre argumentation diffère un peu de celles que nous ont présentées d'autres groupes ici aujourd'hui. Je ne sais pas si vous voudriez préciser davantage votre pensée, relativement au fait que, quelle que soit la situation des parents, il doit y avoir, selon vous . . . Vous estimez que le développement social de l'enfant passe par une expérience de groupe au cours des années préscolaires. Donc, que les parents restent à la maison ou travaillent tous les deux à l'extérieur, l'enfant a besoin d'être en milieu de garderie pour son propre épanouissement et son propre développement. Je me demande si vous ne pourriez pas préciser le sens de votre proposition. Selon vous, ce doit être fait à temps partiel? Le système est-il suffisamment souple du point de vue de l'enfant pour permettre ce genre de choses?

**Mme Sansoucy:** Je pense que tous les enfants devraient être envoyés dans une garderie, qu'ils ne devraient pas être laissés aux soins d'un gardien ou d'une gardienne à la maison. Dans une garderie, ils évoluent beaucoup plus rapidement; ils apprennent beaucoup mieux à vivre en société.

**Mme Mitchell:** Et selon vous, ils sont mieux préparés au jardin d'enfants et à l'école?

**Mme Sansoucy:** Absolument. C'est une excellente préparation à l'école que de vivre avec d'autres enfants de son âge et d'avoir à faire appel à son imagination.

**Mme Mitchell:** Croyez-vous que c'est également un moyen de rendre les parents plus conscients du développement et des besoins de leurs enfants? Je connais des femmes qui restent avec leurs enfants à la maison et qui ont parfois du mal à s'adapter à cette situation. C'est un travail qui n'est pas facile. Je me demande si la garderie ne peut pas être également un moyen de permettre aux parents de prendre un peu plus de distance et de mieux comprendre leurs enfants.

**Mme Sansoucy:** Certainement.

**Mme Mitchell:** Merci.